

# STADIONBLATT

# KSV



KALTERER SPORTVEREIN  
FUSSBALL



1. AMATEURLIGA • Nr. 10 /37 Jg. • Samstag, 11. April 2026 • 15.00 Uhr

Gespielt  
wird  
auf dem  
neuen Platz



**Raiffeisen** Meine Bank.



Folgt uns auf facebook  
und auf instagram



**Heute**

Daniel Iardino

## Kaltern - SC Passeier



# KALTERN

www.kellereikaltern.com



**Sarner Bike**  
Shop & Werkstatt

Revisions Center  
Motorrad & Fahrrad  
Verleih - Verkauf - Reparatur  
Gewerbegebiet Gand 6  
39052 Kaltern  
Tel. 0471/661647 - Fax 0471/661849  
info@sarnerbike.it - www.sarnerbike.it

**KOMAG**  
REINIGUNGSTECHNIK

Bozner Boden Mitterweg 13/A  
39100 BOZEN  
Tel. 0471/301822  
Fax 0471/301890  
Internet: www.komag.it  
E-Mail: info@komag.it

**PAVEA**  
floor & more

  
**hotel hasslhof**  
WOHNEN IM WEINBERG ★★★★★

INGENIEURBÜRO - STUDIO TECNICO

**obrist & PARTNER**  
Dr. Ing. Obrist Ernfried  
Dr. Ing. Scherer Christian  
Geom. Profanter Mark

I-39052 Kaltern (BZ) Paterbichl 2  
Tel. +39 0471 963 738  
I-39052 Caldaro (BZ) Colle dei frati 2  
Tel. +39 0471 966 788  
E-Mail: info@obrist-partner.it - www.obrist-partner.it

## 1. AMATEURLIGA

### Der 18. Spieltag

Ritten - Kaltern	2:2
SC Passeier - Laag	0:0
Überetsch - Oberau Juve	1:1
Riffian Kuens - Schluderns	2:0
Auer - St. Martin Moos	1:1
Nals - Tirol	1:0
Plaus - Tschermers	3:0

### Der heutige Spieltag

Laag - Auer
Schluderns - Überetsch
Oberau Juve - Nals
<b>Kaltern - SC Passeier</b>
Tirol - Plaus
St. Martin Moos - Riffian Kuens
Tschermers - Ritten

### TABELLE DER 1. AMATEURLIGA - Gruppe A

1. St. Martin Moos	18	12	4	2	41 : 21	40
2. Auer	18	12	2	4	37 : 19	38
3. Nals	18	10	5	3	30 : 17	35
<b>4. Kaltern</b>	<b>18</b>	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>3</b>	<b>21 : 17</b>	<b>31</b>
5. Überetsch	18	8	5	5	31 : 19	29
6. Tirol	18	8	4	6	24 : 20	28
7. Plaus	18	9	1	8	31 : 30	28
8. Riffian Kuens	17	6	5	6	18 : 22	23
9. Ritten	18	4	9	5	25 : 19	21
10. Oberau Juve	17	5	6	6	30 : 29	21
11. Laag	18	5	5	8	19 : 33	20
12. Schluderns	18	4	5	9	27 : 37	17
13. Tschermers	18	1	3	14	10 : 32	6
14. SC Passeier	18	1	3	14	15 : 44	6

### Der heutige Gegner: **SC Passeier**

Heute treffen unsere Jungs im Heimspiel auf Liga-Schlusslicht SC Passeier. In der Hinrunde gab es in St. Leonhard einen Last-Minute-Sieg, den Daniele Balzamá mit einem Elfmeter in letzter Sekunde klarmachte. Die Passeierer liegen derzeit gemeinsam mit Tschermers auf dem letzten Platz. Aufpassen müssen unsere Jungs vor allem auf Stürmer Yannick Hofer, der seine Treffsicherheit in dieser Liga schon des Öfteren unter Beweis gestellt hat und aktuell bei fünf Toren hält. (td)

In der Gesamtbilanz zwischen Kaltern und dem SC Passeier sieht es seit dem ersten Meisterschaftsspiel in der Saison 1978/79 so aus: 14 Siege, 5 Unentschieden und 10 Niederlagen bei einem Torverhältnis von 37:35.

**seppi m.**  
MULCHING EQUIPMENT SPECIALISTS

**Seit Jahrzehnten auf dem Mulcher-Feld!**

SEPPI M. AG - Mezzolombardo  
T. 0461 1787500 · sales@seppi.com · www.seppi.com

Vertrieben durch starke Partner:  
• Bertol Reinhold - Tramin  
• AGRICENTER Spitaler - Eppan, Frangart





## 18. Spieltag: Ritten - Kaltern 2:2

### Tolle Aufholjagd am Ritten

**Aufstellung Kaltern:** Daniel Iardino - Jakob Bernard, Andreas Clementi (ab 80. Fabian Vikoler), Hannes Zuech (ab 46. Max Walder, ab 70. Lukas Gallmetzer), Rene Andergassen - Felix Florian, Hamza Hannach (ab 46. Matthes Rabanser), Tobias Schieder - Daniele Balzamà, Marius Bernard (ab 46. Thomas Debelyak), Samuel Pürgstaller (K).

**Schiedsrichter:** Sberna (Bozen)

**Tore:** 1:0 Armin Gostner (16.), 2:0 Fabian Gampenrieder (32.), 2:1 Daniele Balzamà (43.), 2:2 Matthes Rabanser (85.)

**Besondere Vorkommnisse:** Daniel Iardino hält Elfmeter von Arber Lekiqi (73.)

Die Kalterer Kampfmannschaft hat Moral: Gegen Ritten lag die Truppe von Daniel Decristofaro nach einer halben Stunde mit 0:2 im Hintertreffen, schaffte dann aber noch eine Aufholjagd und sicherte sich einen Punkt.

Das Match auf dem Kunstrasenplatz in Klobenstein begann überhaupt nicht nach Wunsch. Nach 16 Minuten kombinierten sich die Rittner stark durch und Armin Gostner setzte die Kugel am zweiten Pfosten in den Kasten. Kurz darauf der nächste Nackenschlag: Fabian Gampenrieder behielt alleine vor Daniel Iardino die Nerven und erhöhte auf 2:0.

Nun ging ein Ruck durch die Kalterer Kampfmannschaft, die noch vor der Pause zum Anschlusstreffer kam. Daniele Balzamà tankte sich auf rechts durch und blieb vor Goalie Aaron Larcher eiskalt (43.). Nach der Pause folgte dann ein Kalterer Sturmlauf: Die Rittner wurden permanent in die eigene Defensive gedrückt, allerdings wurden die Fußballer vom Hochplateau durch ihre Konter gefährlich. Ein solcher Konter führte zu einem Foulelfmeter, den Arber Lekiqi trat: Allerdings wurde unser Goalie Iardo seinem Ruf als Elfmeterkiller einmal mehr gerecht und entschärfte den Strafstoß mit Bravour.

Auf der anderen Seite machten es unsere Jungs besser: Tobias Schieder spielte einen Zuckerpass auf Rene Andergassen, der flach in die Mitte flankte - und dort erzielte Matthes Rabanser den Ausgleichstreffer. Kurz vor Schluss hätte Thomas Debelyak alleine vor Larcher sogar den Siegtreffer erzielen können, doch es blieb beim 2:2. (td)



Mannschaftskapitän und Sturmtank Samuel Pürgstaller



**Allianz**   
**391** Agentur  
Agenzia  
**CHRISTIAN AMBACH**  
Kaltner - Tel. 0471/188 02 25  
christian.ambach@allianz391.it  
In allen Sparten gut versichert!

**GREIFCHRISTIAN**  
Metallgestaltung • Fabbro artistico  
  
metallgreif.com

**eis. Innerhofer**    
  
Eisherstellung mit Tradition in Kaltern seit 1967!  
www.eisdiele-innerhofer.com

  
**ELEKTRO AG**  
KALTERN - CALDARO

Restaurant - Biergarten  
**Geier** Pizzeria




  
 \*\*\*\*\*

Familie De Carli  
 Tel. +39 0471 960 000 info@parchotel.info  
 www.parchotel.info  
 39052 Kaltern am See / Caldaro al Lago  
 Klughammer/Platten | Campi al Lago/Veduggia  
 Südtirol | Alto Adige



**GLOBAL SERVICE**

s.a.s

> FESTESERVICE                      KONTAKTE:  
 > GRILLVERLEIH                      BRUNO 331 97 87 686  
 > PARTYSERVICE                      DANIEL 366 22 77 177

KALTERN  
 HANDWERKERZONE 23


**GALLMETZER**  
 BAUSCHLOSSEREI | CARPENTERIA

Krumbachweg - via Krumbach 1  
 39052 KALTERN (BZ) CALDARO  
 Tel. 0471-963426

E-mail: gerold.gallmetzer@gmx.de


**SPARER**  
 TRANSPORTE

Nationale und internationale Transporte | Apfeltransporte  
 Getränke Transporte | Vermittlung von Wein |  
 Verkauf und Transport von Mist  
 Tel. +39 339 760 0665

## 17. Spieltag: Kaltern - Plaus 1:0

### Ein knapper, aber verdienter Sieg

**Aufstellung Kaltern:** Daniel Iardino – Fabian Vikoler, Hannes Zuech, Jakob Bernard – Max Walder (ab 50. Christopher Sinn), Daniel Spitaler (ab 44. Rene Andergassen), Hamza Hannachi (ab 66. Marius Bernard), Felix Florian, Samuel Pürgstaller (ab 50. Tobias Schieder) – Daniele Balzamà, Thomas Debelyak (ab 73. Jonas Morandell)

**Tor:** 1:0 Felix Florian (40.)

**Schiedsrichter:** Iacono (Trient)

Vor zwei Wochen haben unsere Jungs gegen Plaus einen knappen, aber verdienten 1:0-Sieg eingefahren. Vor allem in der ersten Hälfte war der KSV die spielbestimmende Mannschaft auf dem Platz und ging nach 40 Minuten verdient in Führung. Nach einer Flanke von Daniel Spitaler ließ der Gäste-Golgie nach vorne abprallen, wo Felix Florian zur Stelle war und das 1:0 erzielte.



Felix Florian war mit seinem Tor der Matchwinner gegen Plaus




  
**ritterhof**  
 RESTAURANT



Nach der Pause kam Plaus stärker auf, allerdings hielt unser Abwehrriegel dicht. Besonders erwähnenswert ist die Aktion von Plaus-Stürmer Elias Tappeiner. In der 63. Minute erzielte er den vermeintlichen Ausgleich – allerdings war da die Hand im Spiel. Das ist dem Schiedsrichter aber entgangen, weshalb er den Treffer gab. Nach einigen Augenblicken entschied sich Tappeiner jedoch zu einer tollen Fairplay-Aktion: Er gab den Handtreffer zu. Das Tor wurde annulliert, der Stürmer kassierte die Gelbe Karte – und viel Applaus von den Tribünen. (td)



Hamya Hannachi



Tobias Schieder



Thomas Debelyak in einer Zweikampfszene

Wer nicht wirbt,  
der wird  
vergessen!

**KAROSSERIE  
MORANDELL**

**KSV  
KALTERER SPORTVEREIN**

Werde auch Du  
**MITGLIED**  
beim KSV Fussball

**ambach®**  
You, your kitchen

**Elektro  
Hermann**  
Feuer- & Regelungstechnik

- Schaltschrankbau
- Regelungstechnik
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen
- Verkauf und Kundendienst

Rebschulweg 4/A - 39052 Kaltern - Tel. 0471 / 96 23 88  
 info@elektro-hermann.it  
 www.elektro-hermann.it



**RITTERHOF**

WEINGUT • TENUTA

www.ritterhof.it

I-39052 Kaltern - Weinstraße 1  
39052 Caldaro - Strada del Vino No 1



## **KSU U9-Mannschaft VSS 2025/26**

Hinten v.l.n.r.: Elizeo Suli, Sebastian Ferro, Jacob Fränzl, Julian Schrott, Jonas Leimgruber, Pablo Wegscheider, Alexander Vinz, Trainer Alexander Bendetta;  
vorne v.l.n.r.: Julian Maran, Luis Dissertori, Anton Schieder, Fabian Fischnaller, Maximilian Andergassen, Daniel Kofler, Benjamin Nardon;

**VORSTELLUNG Unter 9 VSS**

Andergassen Maximilian	2016	Maran Julian	2016
Dissertori Luis	2016	Nardon Benjamin	2016
Ferro Sebastian	2016	Schrott Julian	2016
Fischnaller Fabian (T)	2016	Suli Elizeo	2016
Fränzl Jakob	2016	Vinz Alexander	2016
Kofler Daniel	2016	Wegscheider Pablo	2016
Leimgruber Jonas	2016	Schieder Anton	2017

Die Mannschaft der Unter 9 besteht aus 13 Jungen, alle Buben sind Jahrgang 2016, außer einer ist 2017. Trainiert wird die Mannschaft von Alexander Bendetta. Zweimal pro Woche wird fleißig trainiert und einmal in der Woche findet ein Meisterschaftsspiel statt. Alle sind fleißig bei den Trainings, sind motiviert zu trainieren und neues zu lernen. Bei den Spielen wird versucht, das Gelernte in den Trainingseinheiten umzusetzen.

Die bisherige Saison verlief fantastisch. Die Hinrunde konnten wir als Gruppenerster abschließen. Bis auf einer Niederlage wurden alle Spiele gewonnen und es war bereits im Verlauf der Vorrunde eine Entwicklung der Jungs zu sehen.

Im Winter durften wir an drei Hallenturnieren teilnehmen, bei denen wir immer unter die Top 3 gekommen sind. In Tramin und in Eppan konnten wir immer mit einem bronzenen Pokal nach Hause fahren und in Kaltern holten wir uns den goldenen Cup.

Die Rückrunde begann am 25. März mit einem Derby gegen Eppan. Bis jetzt bestritten wir zwei Spiele und konnten uns in beiden Spielen die drei Punkte sichern.

**Unter 9****Kaltern - Überetsch Gelb 9:0**

Im ersten Meisterschaftsspiel der U9 trafen die Kalterer auf den Derbygegner Überetsch Gelb. Die Motivation der Jungs war groß und sie wollten den Sieg nach Hause holen. Bereits in der 4. Spielminute erzielte Jonas den Führungstreffer. Kaltern gab weiterhin den Ton an und konnte durch einen Elfmeter in der 10. Minute zum 2:0 erhöhen. Fünf Minuten später dann das 3:0 durch Jakob.

In der zweiten Hälfte ließen die Jungs nicht locker und Julian erzielte in der 25., 27. und 32. Spielminute drei Tore und hob das Ergebnis auf 6:0 an. In den letzten fünf Spielminuten gelang es Maximilian, Jakob und Julian drei weitere Tore zu schießen und somit stand das Endergebnis von 9:0 fest. (ab)




Werde auch Du  
MITGLIED  
des KSV Fußball



**FIXDO**  
Schlüsselfertige Sanierungen



BIO-OPTIK  
**Flaim**  
SEHEN NEU ERLEBEN



**F&R**  
BEREGNUNGSBAU  
Kaltern | 0471 665344 | www.frbb.it






Computer    Drucker    Kartuschen

Handwerkerzone 3 Kaltern | www.buerotechnik.it



SEELEITEN  
LAKE SPA HOTEL



**KIKU**   
Fresh Apple Emotion

POWERED BY ADEMA 

**OSWALD SINN**   
GAS HEIZUNG  
SANITÄR SOLAR  
KALTERN - Tel. 0471 66 37 68

Gasthof · Pension · Restaurant

*See Perle*

Familie Rainer

St. Josef am See 28 - Kaltern  
Tel. 0471/960158 - Fax 0471/960178  
www.seeperle.com - info@seeperle.com



**Morandell Helmuth**  
ZIMMEREI CARPENTERIA  
39052 Kaltern - Altenburg 5A  
Tel. 0471/964046

**Tolermoler**  
Maler- und Gipsarbeiten



**Christian Thaler**  
Kaltern  
Mobil-Tel. 338/1299443

## Junioren

### Junioren vs. Riffian 9:2

#### Erste Halbzeit: Ein offener Schlagabtausch wird zur Kaltern-Show.

Das Spiel legte furios los. Kaltern ging bereits in der 8. Minute durch Marius Bernard in Führung. Doch Riffian Kuens schien anfangs noch mithalten zu können und glich nur vier Minuten später aus. Kaltern ließ sich davon jedoch nicht beeindrucken und übernahm komplett das Kommando. 15. Minute: Rabanser stellt die Führung wieder her (2:1). 28. Minute: Riffian Kuens erzielt den erneuten Ausgleichstreffer zum 2:2. Zu diesem Zeitpunkt ahnte noch niemand, dass dies das letzte Lebenszeichen der Gäste sein würde.

31. Minute: Nur drei Minuten nach dem Ausgleich schnürte Rabanser seinen Doppelpack zum 3:2. 43. + 45. Minute: Kurz vor dem Pausenpfiff brach Riffian Kuens ein. Schieder und Fulterer erhöhten innerhalb von zwei Minuten auf 5:2.

#### Zweite Halbzeit: Einbahnstraßen-Fußball

Nach dem Seitenwechsel spielte nur noch Kaltern. Die Dominanz spiegelte sich in regelmäßigen Abständen auf der Anzeigetafel wider:

58. Minute: Sinn schraubt das Ergebnis auf 6:2 hoch. 66. Minute: Fulterer macht es Rabanser nach und erzielt seinen zweiten Treffer zum 7:2. 78. Minute: Frroku trägt sich ebenfalls in die Torschützenliste ein (8:2). 88. Minute: Den Schlusspunkt unter diese dominante Vorstellung setzte Perin kurz vor Ende der regulären Spielzeit.

Fazit: Kaltern war in allen Belangen überlegen. Besonders beeindruckend war die Effizienz vor dem Tor und die Tatsache, dass sich sieben verschiedene Spieler in die Torschützenliste eintragen konnten. Während Riffian Kuens in der ersten halben Stunde noch kämpferisch dagegenhielt, wurden sie in der zweiten Halbzeit förmlich an die Wand gespielt. (hp)

Endstand: Kaltern - Riffian Kuens 9:2



## U12 VSS

### VSS Kaltern U12 vs. Sterzing 2:2

Am 30. März war es wieder so weit: Der Ball rollte erneut. Unsere U12 traf zu Hause auf die Gäste aus Sterzing. Da es die erste Begegnung mit dieser Mannschaft war, wusste man im Vorfeld nicht genau, was einen erwarten würde, diese Unsicherheit war der Mannschaft auch anzumerken.

Die Mannschaft fand nur schwer ins Spiel und zeigte zunächst nicht ihren besten Fußball. Trotzdem gelang es Christoph Grossgasteiger, die U12 in Führung zu bringen. Sterzing ließ jedoch nicht lange auf die Antwort warten und glich mit einem Sonntagsschuss aus. Torhüter Manuel Florian war dabei chancenlos. Auch die zweite Halbzeit verlief ähnlich. Immer wieder spielte sich das Team



RESTAURANT  
SKORPION EXPRESS **NEU**

Jetzt in Kaltern in den neuen Räumlichkeiten  
Mittags von 11-14 h auch **Arbeitermenü** mit  
täglich wechselnden Gerichten  
Abends 17-21.30 h  
Pizza, leckeres Sushi, Poké Bowls ...



**NEU SUSHI**  
**ALL YOU CAN EAT**  
DIENSTAG - SONNTAG



Lade die **SkorpionApp**  
auf dein Handy und  
bestelle dein Essen



LIEFERSERVICE

**SKORPION EXPRESS**

Pizza, Sushi, Burger & more ...  
zum mitnehmen oder liefern lassen

Tel.: 0471 962831



gut bis ins letzte Drittel vor, doch der entscheidende Pass kam selten an, sodass nur wenige klare Torchancen entstanden. Dennoch war es Emil Möltner, der erneut die Führung erzielte.

Es entwickelte sich eine sehr körperbetonte Partie, die schließlich mit einem 2:2 endete. Für die U12 ein eher unglückliches Remis, doch bereits am Freitag bietet sich die nächste Gelegenheit, es besser zu machen! (fv)

**U11 VSS**

**Kaltern - St. Pauls 2:2**

Das Derby gegen die Jungs aus St. Pauls ist immer ein besonderes Spiel. Leider fehlten bei uns vier Spieler und zum Glück war es auch bei den Paulsnern nicht anders.

Die Paulsner begannen sehr druckvoll und versuchten mit vielen Weitschüssen zum Torerfolg zu kommen. Doch wir stemmten uns dagegen und blockten die Abschlüsse so gut wie möglich. Unser TW Manuel spielte sehr konzentriert und ballsicher. Nach der schwierigen Anfangsphase wurde unser Angriffsspiel immer besser und wir starteten einige Angriffe, setzten die Gegner unter Druck. Wir kamen zu einigen Tormöglichkeiten und das machte uns Mut. Gegen Ende der ersten Halbzeit tankte sich unser Kapitän Anton durch die gegnerische Abwehr sehr geschickt durch und setzte den Ball aus 12 Metern ins lange Kreuzeck. Ein herrliches Tor und der Gegner war geschockt. Mit diesem Ergebnis ging es in die Pause.

Die zweite Hälfte begannen die Paulsner wieder sehr druckvoll und suchten den Ausgleich, welcher ihnen nach einigen Abwehrfehlern unserer Mannschaft dann auch glückte. Wir kämpften weiter und kamen zu drei guten Tormöglichkeiten, leider verhaute wir diese. Schade. Im Gegenzug machten wir einen Fehler und der Gegner bestrafte uns und ging damit in Führung. Wir hatten aber noch einige Minuten, um dieses Ergebnis auszugleichen und griffen nun mit letzter Kraft an. Die Paulsner wollten den Sieg über die Zeit bringen und rechneten nicht mit unserem Kampfgeist. Wir spielten und suchten den Ausgleich. Zwei Minuten vor Ende bekamen wir einen Eckball. Christoph zirkelte den Ball in den Torraum, wo Anton per Kopf im Zweikampf mit dem Abwehrspieler den Ausgleich schaffte. Ein herrliches Kopfballtor. Nun stand es 2:2 und wir ließen nichts mehr zu. Zufrieden mit unserem Kampfgeist und dem Spiel, ein Kompliment unserer Mannschaft. (js)



	<p>Fußballplätze   Tennisplätze   Fallschutzbeläge          Mehrzweckballspielfelder   Leichtathletikanlagen          Turnhallenbeläge   Beachsportanlagen          Turn- und Sportgeräte   Umzäunungen          Ballfangnetze   Reparatur- und Pflegeservice          Pflegeservice für Kunstrasenplätze</p>	<p><b>SPORTBAU</b>          Sigmundskron 43          39100 Bozen          Tel. 0471 66 31 58          info@sportbau.it  <a href="http://www.sportbau.it">www.sportbau.it</a></p>
--	---	--

<p>Unterplanitzing 6A          Tel/Fax +39 0471 962 834</p>		
---	--	--



Starker Partner für ein starkes Team!

**NIEDERBACHER**  
GASTROTEC

**CLEANTEC**  
NIEDERBACHER

[www.niederbacher.it](http://www.niederbacher.it) | [www.cleantec.info](http://www.cleantec.info)

**BAUUNTERNEHMEN**

**STUPPNER ROBERT & CO. KG**



Buchhaltung  
Steuerberatung

**Ivo Unteregger**

[www.dataservice-bz.it](http://www.dataservice-bz.it)  
[ivo.unteregger@dataservice-bz.it](mailto:ivo.unteregger@dataservice-bz.it)

**MORTEC**  
**Tooor!**

**TORE UND ZÄUNE FÜR'S LEBEN**  
PORTONI E CANCELLI PER SEMPRE

 **GENERALI**  
Versicherungen

Kaltern, Bahnhofstraße 38  
Tel. 0471 964300  
Fax 0471 966760  
[generali.kaltern@gmail.com](mailto:generali.kaltern@gmail.com)

## 2. Mannschaft (Pokalspiel)

### Finale, ooh Finale!

#### Elite Kaltern marschiert mit 4:1 in Schenna ins Endspiel

Freitag, 27. März. Halbfinale Rückspiel in Schenna. Kühl, windig, ungemütlich. Ein typischer Märztag, an dem man sich fragt, ob man wirklich Fußball spielen möchte. Die Antwort der Elite: ja. Und wie.

Die Ausgangslage war klar und nicht unbedingt komfortabel. Nach der 2:3-Niederlage im Hinspiel in Kaltern, reiste die Elite mit einem 0:1-Rückstand im Gepäck nach Schenna.

Zwei Trainingseinheiten lagen seit dem Hinspiel hinter der Mannschaft und die hatten es offenbar in sich. Und wie im letzten Bericht angekündigt: Der Rhythmus, im Hinspiel noch irgendwo zwischen Winterschlaf und Aufwärmphase, war plötzlich da. Dazu ein Comeback, das für leuchtende Augen sorgte: Nach zwei Jahren Pause stand Christoph „Trulli“ Luggin wieder auf dem Platz.

Anpfiff. Von Beginn an war spürbar, dass Kaltern nicht nur auf ein gutes Ergebnis hoffte. Sie wollten es erzwingen. Die Motivation für das „Finale dorhoam“ war greifbar, der Zug ging permanent nach vorne. Schenna wirkte überrascht von der Entschlossenheit, mit der die Elite auftrat. Kaltern kombinierte, presste, suchte immer wieder den Weg Richtung Tor. In der 34. Minute dann der Moment, der das Spiel kippen sollte. Schenna patzt im Aufbau, der Ball kommt über Frena zu Carli und von dort weiter zu Luggin. Der steht zwischen zwei Gegenspielern, nimmt den Ball an, hebt kurz den Kopf und zieht aus rund 25 Metern ab. Der Ball schlägt perfekt unter der Latte ein. 0:1. Ausgleich im Gesamtergebnis.

Das Tor gab Kaltern noch mehr Mut. Schenna schwamm, wirkte unsicher, und nur bei Standards wurden die Hausherren noch einmal gefährlich. Zwei Ecken sorgten für kurze Unruhe, zweimal fehlten nur Zentimeter. Dann, kurz vor der Pause, der nächste Nadelstich. In der 43. Minute schickt Carli Thaler in den Lauf. Der überrumpelte den gegnerischen Torhüter mit seiner Schnelligkeit und versenkte eiskalt zum 0:2. Die Führung im Gesamtergebnis. Das Finale rückt näher.

Und als viele gedanklich schon in der Halbzeit waren und Förg körperlich bereits dort angekommen war, kam noch einer obendrauf. 45. Minute. Ecke Carli, zweiter Pfosten. Dort steht Bierkapitän Sanin, als hätte er den Platz vorher reserviert. Kopfball. Unter die Latte. 0:3. Ein Tor wie ein Ausrufezeichen.

Halbzeit. Der Glaube ans Finale so groß wie nie. Coach Felix Andergassen warnte dennoch. Nicht lockerlassen, weiterarbeiten, nichts verschenken. Und seine Mannschaft hörte zu. Nach Wiederanpfiff blieb Kaltern präsent, auch wenn man merkte, dass beide Teams dem Tempo Tribut zollten. Doch die Elite blieb gefährlicher.

Wenig später dann die Vorentscheidung. Thaler mit dem Auge für Jordan, der startet allein Richtung Tor. Kein Gegner in Sicht, nur der Keeper. Während Schenna noch hoffte, war Kaltern gedanklich schon am Jubeln. Jordan bleibt cool und schiebt zum 0:4 ein. Das Finale rückt in greifbare Nähe.



**BIERGARTEN**

KALTERN • CALDARO



Ganz durch war die Sache aber noch nicht. In der 70. Minute der kleine Schreckmoment. Ein hoher Ball nach vorne, eigentlich sichere Beute für Keeper Frei. Doch der zögert. Vor ihm bauen Sanin und Frötscher eine Art menschliche Mautstation auf. Der Angreifer rauscht hinein, geht zu Boden - außerhalb des Strafraums. Der Pfiff kommt trotzdem. Elfmeter. Schenna trifft zum 1:4. Das Spiel wurde nervöser, die Mannschaft wusste: ein weiteres Gegentor, und es wird nochmal eng. Das Spiel wird zerfahren. Kaltern versucht Kontrolle zu behalten, ohne unnötiges Risiko einzugehen. Die Uhr läuft, Schenna findet keine klare Antwort mehr. Die Elite verwaltet, verteidigt, und wartet. Dann der Schlusspfiff. Befreiung. Jubel. FINALE!

Mitgeholfen haben übrigens auch die ganzen vier angereisten Ultras, die die Tribüne in zwei Kurven teilten. Mit dabei: El Presidente. Der Mann, der diese Mannschaft vermutlich mehr liebt, als er je zugeben würde. Offiziell distanziert, inoffiziell erstaunlich oft in der Nähe der Elite. Selbst bei diesem Märzwetter stand er am Spielfeldrand, vermutlich nur „zufällig“ vor Ort.

Nach dem Schlusspfiff dann die endgültige Bestätigung: Während die Mannschaft noch jubelte, marschierte El Presidente mit einer Fuhre Bier in die Kabine. Das war Anerkennung. Die Elite hatte geliefert. Und der Präsident? Der war da. Wie immer, wenn es zählt.

Am Pfingstmontag ist es soweit. FINALE DORHOAM. Kunstrasen Kaltern. Gegner: Obermais. Finale, ooh ooh, Finale. (tr)



Café - Restaurant  
MONDSCHEN  
Marktplatz 5  
I-39052 Kaltern (BZ)

Tel.: +39 0471 96 51 89  
Fax: +39 0471 96 48 99  
www.zumturn-kaltern.com



**DESPAR** 

**PERNSTICH Uwe - Kaltern**

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr: 07.30 - 19.00  
Sa: 07.30 - 18.30

Bahnhofstraße 36, Kaltern  
Tel. 0471 965371



GIUS

**la nonnagluck**

BOUTIQUE  
CAFE



Pension  
**Remichhof**



**Ein Platz  
für Ihre  
WERBUNG**



**KSV**  
KALTERER SPORTVEREIN

## Einladung zur Generalversammlung

**Dienstag, 14. April 2026**

im Sitzungssaal des KSV im Eisstadion in Kaltern  
Erste Einberufung um 19.00 Uhr, zweite Einberufung um 19.30 Uhr

### Tagesordnung

- Begrüßung
- Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung 2025
- Bericht des Präsidenten
- Bericht der Sportlichen Leiter, der Trainer und des Jugendkoordinators
- Rückblick und Vorschau
- Kassabericht
- Bericht des Aufsichtsrates
- Genehmigung der Jahresabschlussrechnung und Entlastung der Kassierin
- Grußworte der Ehrengäste
- Allfälliges

Der Präsident und der Vorstand des KSV-Fußballs laden anschließend alle Anwesenden zu einem Umtrunk in die Sportbar ein.



**SIGI**  
SPORT  
KALTERN - NEUMARKT



**f FACCHINI**  
OSTEOPATHIE | PHYSIOTHERAPIE | TRAINING

**Elektro RST**

des Ramoser Stefan  
39052 Kaltern (BZ)  
Tel. 0471 965104  
Mobil 339 7740620  
elektro.rst@gmail.com



**KSV**  
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du  
MITGLIED  
des KSV Fußball

Ein herzlicher Dank geht an unseren heutigen Ballspender:

**PROGRAF &  
STICKPROFI**

## KELLEREI-KALTERN-Expertentipp



Kaltern – SC Passeier	Tipp
Monika Gargitter	2:1
Daniel Fischnaller	1:1
Joachim Wegscheider	2:2

Wer den richtigen Tipp abgibt, gewinnt  
einen Zweierkarton Qualitätswein der KELLEREI KALTERN

**MENDEL**  
SEIT • **BIER** • 2020

**ALKA**  
HAPPY DRINKS

**am | bach**   
LIVING | INTERIOR DESIGN

einrichtung

bahnhofstraße 10 - kaltern  
tel. 0471 963264

info@ambach.net - www.ambach.net

